

F r a n ç a i s

Prière de lire ces
instructions avant
toute opération!

M a n u e l
d' i n s t a l l a t i o n

M a n u e l
d' i n s t a l l a t i o n

M a n u e l
d' i n s t a l l a t i o n

M a n u e l
d' i n s t a l l a t i o n

V P H 6 9 2 0 F

SHOWVIEW

THOMSON

AVANT DE COMMENCER

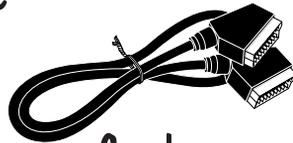
Déballez complètement votre matériel et enlevez les films de protection.
Avant d'installer votre magnéscope, vous devez être en possession de ces éléments.



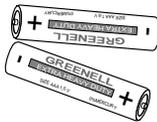
Cordon
d'antenne



Cordon
d'alimentation



Cordon
scart-péritélévision
(audio-video)



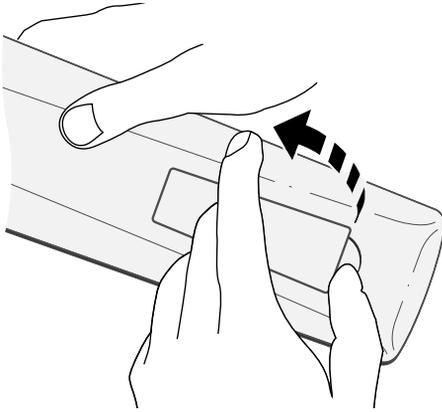
Télécommande et Piles



Manuels d'installation et d'utilisation

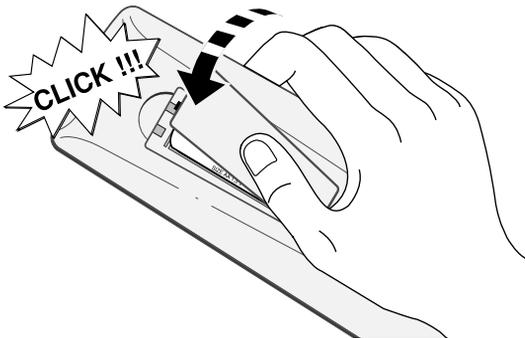
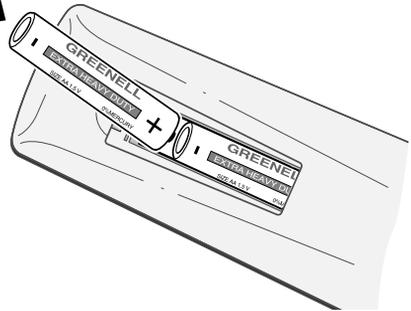
Respectueux de l'environnement, nous avons imprimé ces documents sur du papier recyclé non blanchi.

MISE EN PLACE DES PILES

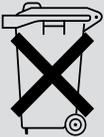


1 Retirez le couvercle.

2 Insérez les piles en respectant ce dessin.



3 Remettez le couvercle.



Respectez l'environnement ! Avant de jeter des piles, informez-vous auprès de votre distributeur qui pourra se charger de les récupérer si elles font l'objet d'un recyclage spécial.

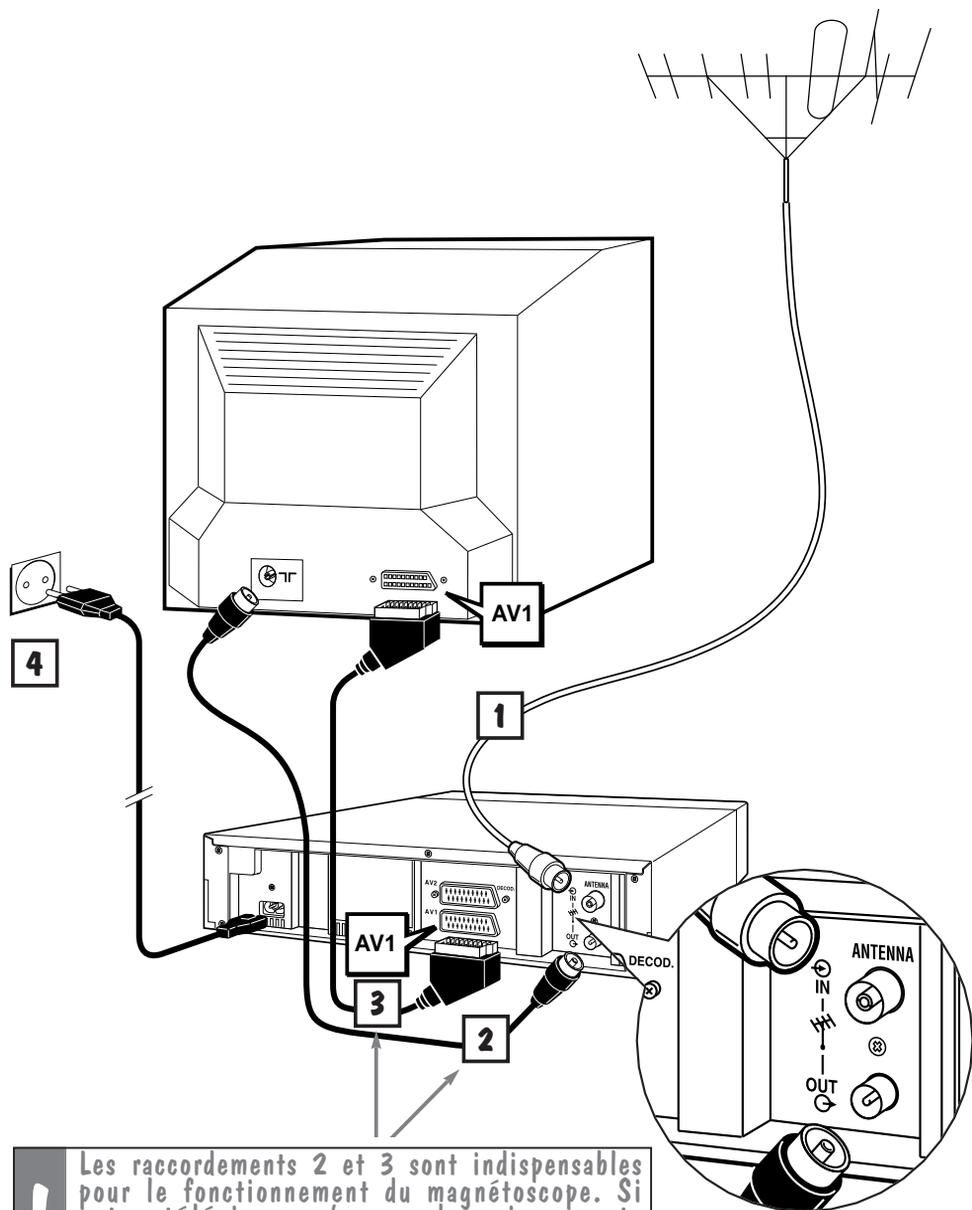


- 1** Débranchez le câble de l'antenne extérieure du téléviseur et rebranchez-le sur la prise ( IN) de votre magnétoscope.

- 2** Reliez le téléviseur au magnétoscope (prise  OUT) à l'aide du cordon d'antenne livré.

- 3** Reliez le magnétoscope (prise AUDIO/VIDÉO 1) et le téléviseur à l'aide du cordon scart-péritélévision livré.

- 4** Branchez le magnétoscope à une prise secteur avec le cordon d'alimentation. L'afficheur du magnétoscope s'allume.



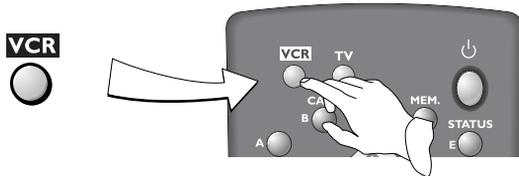
! Les raccordements 2 et 3 sont indispensables pour le fonctionnement du magnéto. Si votre téléviseur n'a pas de prise scart-télévision, consultez votre revendeur qui vous indiquera le cordon dont vous avez besoin.

INSTALLATION AUTOMATIQUE

Les réglages de cette page permettent la recherche et mise en mémoire automatique des chaînes de votre région. Pour vous aider à identifier les chaînes, nous vous suggérons d'avoir en main un programme TV.

1

Appuyez d'abord sur la touche **VCR** de votre télécommande.

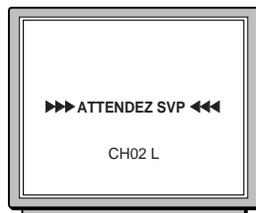
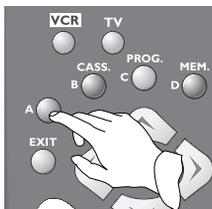


Maintenez appuyée la touche **A** de la télécommande.

2

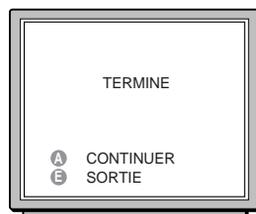
Si le menu n'apparaît pas sélectionnez **AV** sur votre téléviseur.

Le magnétoscope cherche les chaînes que vous pouvez recevoir dans votre région et les mémorise.



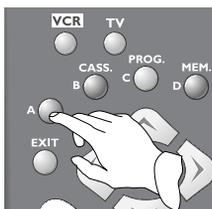
3

Attendez un moment jusqu'à ce que ce menu apparaisse.



4

Appuyez sur **A** pour continuer.



Pour contrôler ou vérifier l'installation automatique des chaînes, reportez-vous aux pages 6 et 7.

Votre magnéscope reconnaît les signaux de mise à l'heure automatique transmis par certaines chaînes. Une fois l'installation automatique des chaînes terminée, vérifiez les informations affichées.

5

Si la date et l'heure sont correctes, appuyez plusieurs fois sur **E** pour quitter les menus.

Sinon appuyez sur **PR+** pour continuer.

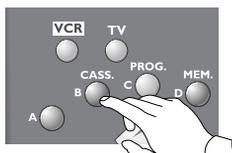
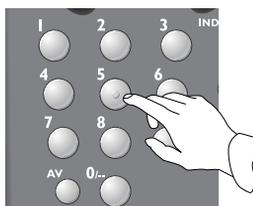


6

L'heure est incorrecte ou n'a pas été transmise, réglez l'horloge avec les touches numériques.

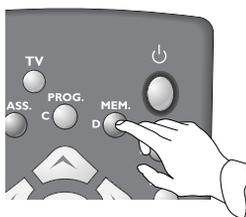
Par exemple 09, 30, 18, 10 et 8 pour 9 heures 30, le 18 octobre 1998.

Appuyez sur **B** pour désactiver l'horloge automatique (oui/NON).



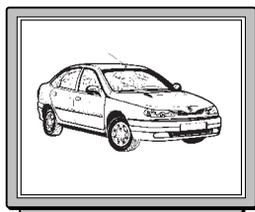
7

Appuyez sur **D** pour mémoriser le réglage de l'heure.



8

Appuyez sur **E** pour quitter les menus.



^ CONTRÔLER L'INSTALLATION AUTOMATIQUE DES CHÂÎNES

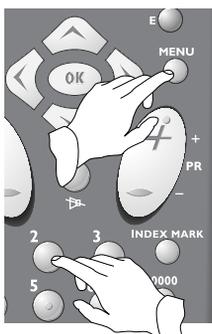
Appuyez sur la touche **VCR** de votre télécommande.

VCR



1

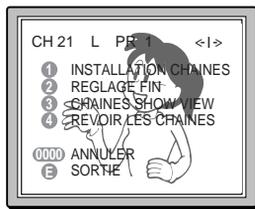
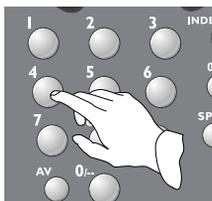
Appuyez sur la touche **MENU**, puis sélectionnez **INSTALLATION** avec la touche 2.



ShowView est une marque déposée par Gemstar Development Corporation. Le système ShowView est fabriqué sous licence de Gemstar Development Corporation.

2

Sélectionnez **REVOIR LES CHÂÎNES** avec la touche 4.

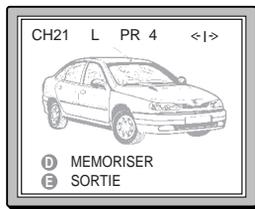
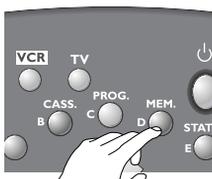
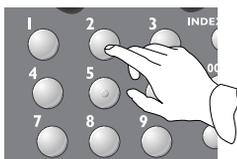
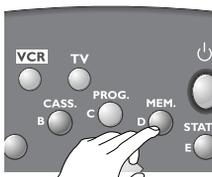


Si le numéro de chaîne (PR-) correspond aux images que vous voyez, passez à la chaîne suivante avec D.

Si le numéro de chaîne (PR-) ne correspond pas aux images, tapez le numéro de chaîne correct et validez avec D.

Passez à la chaîne suivante avec **D**.

Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur **0/--** (ex : 0, 1, 2 pour Pr12).



Après l'installation automatique, certaines chaînes n'ont peut-être pas le numéro correct. Les réglages ci-dessous permettent de corriger l'installation en changeant les numéros des chaînes ou en effectuant un réglage fin.

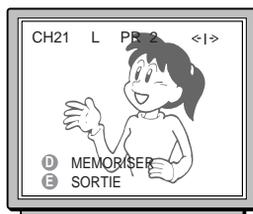
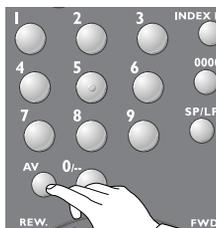
Votre magnétoscope attribue automatiquement le numéro de chaîne 99 au canal 38. Ce canal est habituellement utilisé par les récepteurs satellites pour la transmission des images par le cordon d'antenne à un autre appareil (téléviseur ou magnétoscope dans notre cas).

4

Si la chaîne est cryptée, choisissez **DÉCODEUR OUI** avec la touche **AV** et tapez le numéro de chaîne.

Validez avec **D**.

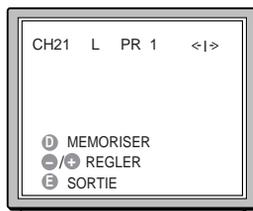
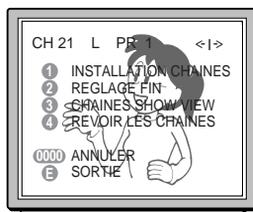
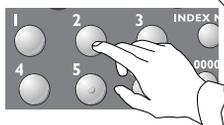
Continuez avec **D**.



5

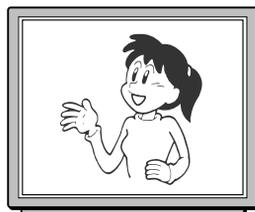
Si l'image est de mauvaise qualité, appuyez sur **E** et essayez le réglage fin (touche **2**, puis **PR-/PR+**), ou effacez le canal avec la touche **0000**.

Retournez à l'étape 2 pour contrôler toutes les chaînes.



6

Lorsque toutes les chaînes sont vérifiées, appuyez plusieurs fois sur **E** pour quitter les menus.



INSTALLATION MANUELLE DES CHÂÎNES

Appuyez sur la touche **VCR** de votre télécommande.

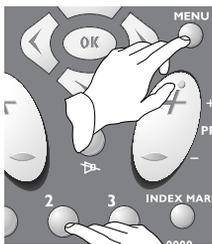
VCR



1

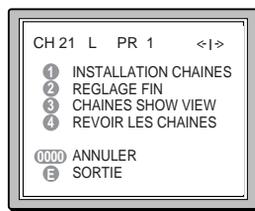
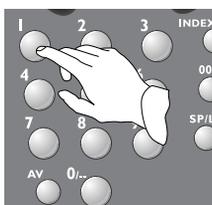
Appuyez sur la touche **MENU**.

Appuyez sur **2** pour sélectionner **INSTALLATION**.



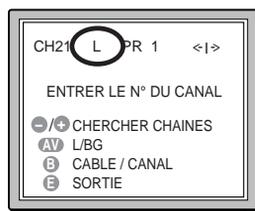
2

Appuyez sur **1** pour sélectionner **INSTALLATION CHÂÎNES**.



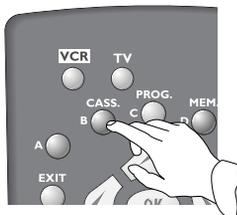
3

Appuyez sur **AV** pour choisir la norme de réception :
L = SECAM (France)
BG = Europe de l'Ouest



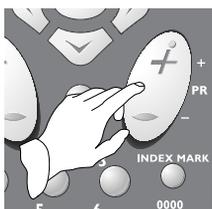
4

Appuyez sur **B** pour choisir les chaînes du câble (**CC**) ou les chaînes captées par votre antenne de toit (**CH**) (canal).



5

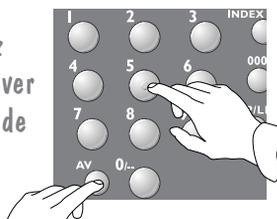
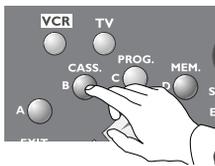
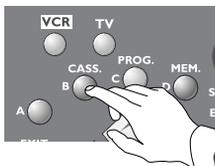
L'installation des chaînes commence en appuyant sur **PR-** ou **PR+**, ou en tapant les numéros de canaux (**CH21**).



Dans certains pays (Pays-Bas, Suisse...) les canaux du câble sont décalés (demi-canaux). Pour recevoir les chaînes de votre réseau câblé, vous devrez pour chaque chaîne entrer le canal le plus proche (ex. 45 pour 45,5) et utiliser le réglage fin de l'étape 6. Consultez la société qui exploite votre réseau câblé (cabo-opérateur) pour obtenir la liste des chaînes et des canaux.

6

Lorsqu'une chaîne est trouvée, les images apparaissent. Si l'image est de mauvaise qualité essayez le **RÉGLAGE FIN** (touche **B** puis **PR-/PR+**). Lorsque le réglage est bon, appuyez sur **B** pour continuer l'installation des chaînes. Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur **0/--** (ex : 0, 1, 2 pour Pr12). Si vous avez un décodeur branché sur AV2, choisissez **DÉCODEUR OUI** pour activer la prise et tapez le numéro de chaîne.



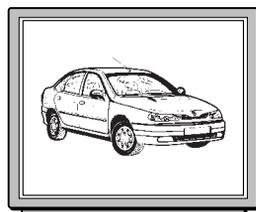
7

Mémorisez cette chaîne avec **D**.
Pour rechercher une autre chaîne, retournez à l'étape 5.



8

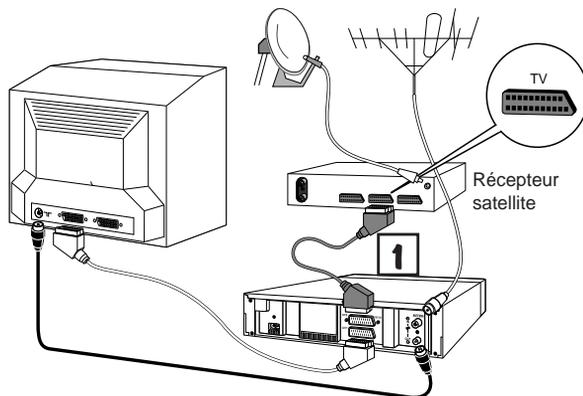
Lorsque toutes les chaînes sont installées, appuyez plusieurs fois sur **E** pour quitter les menus.



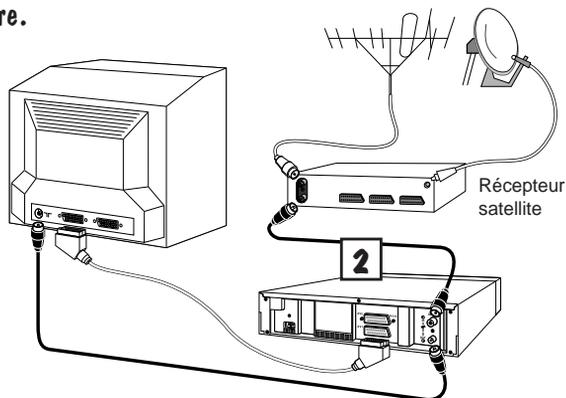
BRANCHEMENT D'UN RÉCEPTEUR SATELLITE

D'autres informations sont disponibles pages 10, 11 et 12 du Manuel d'Utilisation.

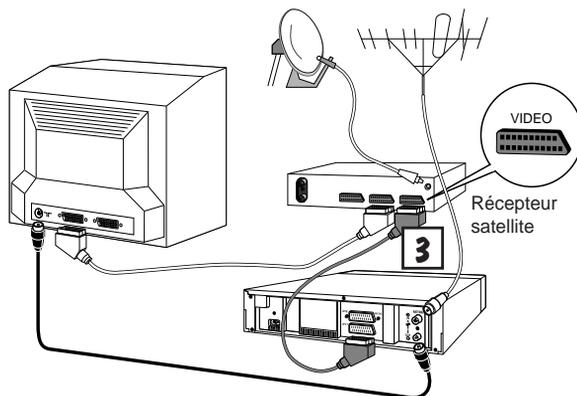
- 1** Avec un cordon scart-péritélévision, le magnétoscope est prioritaire.



- 2** Avec un cordon d'antenne (son satellite en mono seulement), le magnétoscope est prioritaire.



- 3** Avec un cordon scart-péritélévision, le récepteur satellite est prioritaire.





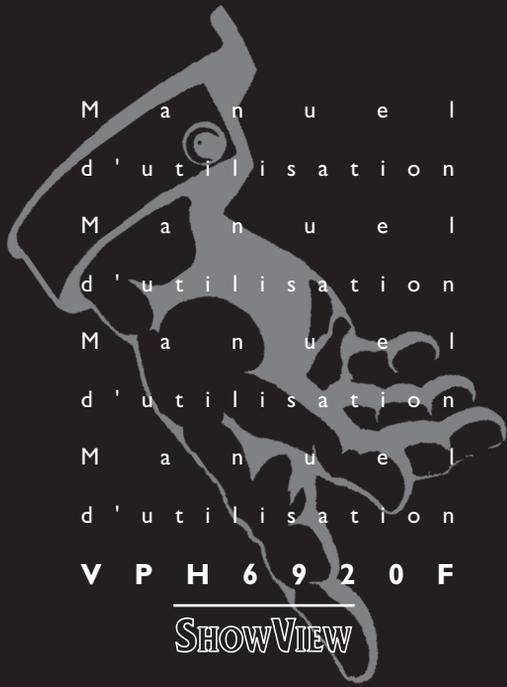
Thomson
Multimedia
46-47, quai
Alphonse Le Gallo
92648 Boulogne
Cedex
France
RCS Nanterre
B 322 019 464

Les pages de ce document
sont imprimées sur
du papier recyclé.



THOMSON

21002040



M a n u e l
d ' u t i l i s a t i o n
M a n u e l
d ' u t i l i s a t i o n
M a n u e l
d ' u t i l i s a t i o n
M a n u e l
d ' u t i l i s a t i o n

V P H 6 9 2 0 F

SHOWVIEW

THOMSON

Garantie

Le certificat de garantie livré avec votre magnétope porte le type et le numéro de fabrication de votre appareil. Conservez-le avec la facture. Ils constituent les documents indispensables pour faire valoir vos droits à la garantie.

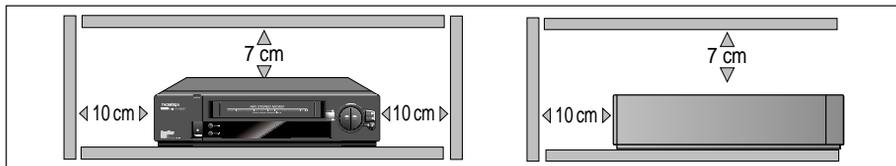
- **Toute réparation pendant la période de garantie doit être effectuée par un technicien agréé représentant notre marque.**
- **Toute dérogation à cette règle entraîne l'annulation de vos droits à la garantie.**
- **N'ouvrez jamais votre appareil vous-même. Cela peut être dangereux pour vous, ou pourrait endommager l'appareil.**

Précautions

Installation - Assurez-vous que la tension-secteur de votre habitation est conforme à celle indiquée sur l'étiquette d'identification, située à l'arrière de votre appareil. Installez le magnétope horizontalement, loin de toute source de chaleur importante (cheminée...) ou d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques élevés.



Si vous installez votre magnétope dans un meuble prévu à cet effet, vérifiez que l'aération n'est pas obstruée. Laissez 10 cm minimum de chaque côté ainsi qu'à l'arrière de l'appareil et 7 cm minimum au dessus.



Utilisation - Si votre appareil, ou si une cassette, a séjourné dans une atmosphère froide quelque temps, comme par exemple après un transport l'hiver, attendez environ 2 heures avant d'utiliser votre magnétope. Les ouvertures situées au-dessus et en-dessous sont prévues pour la ventilation. Elles ne doivent pas être obstruées. En cas d'orage, il est conseillé de débrancher l'appareil de la prise reliée à l'antenne extérieure.

Même lorsque l'interrupteur marche/arrêt est en position arrêt, le magnétope n'est pas complètement séparé du secteur. Afin de le déconnecter complètement, il est nécessaire de débrancher la fiche secteur de la prise d'alimentation.

Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles. Il est uniquement prévu pour un usage domestique.

Entretien - Utilisez un chiffon doux, sec et propre, en excluant tout produit décapant, solvant, abrasif, etc... Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé.

La recopie totale ou partielle d'enregistrements protégés par la législation sur les droits d'auteur, sans autorisation explicite du titulaire des droits, contrevient à la législation en vigueur.

MINITEL EN FRANCE

3615 THOMSON*

* 1,29 F / minute

! Avant d'utiliser votre magnétoscope vous devez suivre la procédure d'installation et de réglages décrite dans le manuel d'installation (1).

SOMMAIRE



Garanties - Précautions

Commander le téléviseur 2

Commander le magnétoscope 3

Contrôler le fonctionnement 4

Les menus 5

Regarder une cassette 6

Enregistrer une émission Préparation - Enregistrement 7
Enregistrement avec arrêt automatique

Programmer un enregistrement Avec les codes ShowView 8-9
Sans les codes ShowView

Audio/Video 1 - 2 - 3 10-11

Magnétoscope HiFi et effet stéréo 12

Système HiFi 13

Système VPS/PDC Programmation d'enregistrement VPS/PDC 14
Fonctions disponibles uniquement en VPS

A propos des programmations Options de programmation
Vérifier la programmation
Effacer la programmation 15
Enregistrement programmé par un appareil connecté (AV programmation)

Informations supplémentaires Mesecam - Casette en NTSC
Protection des cassettes - Passage à l'an 2000 16-17
Mode écologie - Auto LongPlay
ShowView - ShowView et récepteur satellite

Caractéristiques techniques Identifier et résoudre les problèmes 18

COMMANDER le téléviseur

Selon le modèle de téléviseur que vous possédez, il est possible que cette télécommande ne soit pas compatible ou que certaines fonctions ne soient pas disponibles.

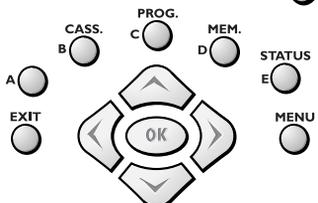
Votre télécommande peut être utilisée pour commander certaines fonctions de la plupart des téléviseurs de notre marque. Pour ce faire vous devez la programmer avec un des deux codes suivants : 000 pour les téléviseurs de dernière génération, 001 pour les autres.



Pour commander le téléviseur, appuyez d'abord sur cette touche.



Pour allumer ou éteindre votre téléviseur.



Ces touches ont les mêmes fonctions que certaines touches de la télécommande de votre téléviseur (si celui-ci est de notre marque).

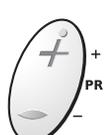
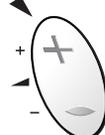
Pour régler le volume sonore.



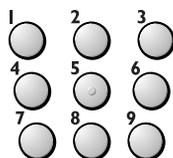
Pour agrandir l'image / zoom +.

Pour réduire l'image / zoom -.

Ces deux fonctions ne sont disponibles, qu'avec des téléviseurs de marque THOMSON.



Pour changer la chaîne.



Pour couper le son.

Pour allumer le téléviseur ou choisir une chaîne.

Pour sélectionner une prise scart-péritélévision et voir les images de l'appareil connecté sur cette prise.

MÉMORISATION DU CODE TV

- Appuyez sur la touche **TV** de la télécommande.
- Appuyez sur la touche **MENU** et tout en la maintenant enfoncée tapez un des deux codes suivants : **000** ou **001**.
- Relâchez la touche **MENU**.



COMMANDER le magnéscope

Diriger la télécommande vers le magnéscope quand vous appuyez sur une touche.

Pour l'utilisation du magnéscope,
appuyez d'abord sur cette touche.

VCR

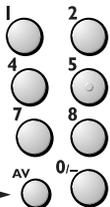


Pour afficher le menu principal.

Pour régler l'image.

Pour sortir à tout moment d'un menu.

Pour sélectionner les appareils branchés aux prises audio/vidéo (AV1/2/3).



Pour allumer ou éteindre votre magnéscope.

Pour afficher le menu de programmation.

Pour mémoriser ou valider.

Pour sortir à tout moment d'un menu, ou afficher l'écran d'informations.

Pour afficher le menu principal.

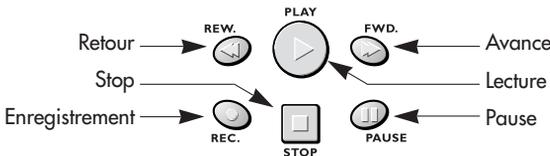
Pour naviguer dans les menus et valider avec **OK**.

Pour changer la chaîne.

Pour doubler le temps d'enregistrement avec LP.

Pour choisir une chaîne. Pour les chaînes à deux chiffres appuyez d'abord sur 0/-- (0, 1, 2 pour PR12).

Vous trouvez aussi les fonctions ci-dessous en façade du magnéscope.



CONTROLLER

le fonctionnement

.....



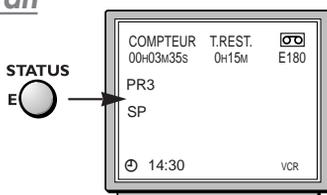
Sur l'afficheur

- : Lecture
- : Lecture accélérée
- : Avance
- ←←← : Retour (rembobinage)
- : Arrêt sur image (pause)
- ←→ : Ralenti variable
- ☀ : Pause-enregistrement (clignote)
- : Enregistrement en cours
- ⌚ : Enregistrement programmé
- Pr 3 : Images et son d'une chaîne TV
- AV1-AV2 : AV1-AV2 - Images et son d'un appareil branché sur les prises scart-péritélévision (AUDIO/VIDEO) à l'arrière du magnétoscope.
- AV3 : AV3 - Images et son d'un appareil branché à l'avant du magnétoscope.

- 01h 15m 35s : Compteur de bande (temps écoulé)
- 09:53 : Heure
- ☰ : Présence d'une cassette dans le magnétoscope
- VIDEO : Le magnétoscope transmet l'image et le son au téléviseur
- S P : Lecture/enregistrement en vitesse normale (Standard Play)
- LP : Lecture/enregistrement en longue durée (Long Play)
- SLP : Lecture en très longue durée de cassette NTSC (Super Long Play)
- VPS : L'émission en cours est en VPS
- PDC : L'émission en cours est en PDC

Sur l'écran

Votre magnétoscope reconnaît automatiquement les cassettes de durée standard (E30, 60, 120, ...) Si vous affichez l'écran d'information, le magnétoscope indique le type de cassette, le temps restant avant la fin de la bande.



VCRAppuyez sur la touche **VCR** de votre télécommande.

Les menus permettent d'accéder à des fonctions en sélectionnant les numéros correspondants.

L E S

m e n u s

.....

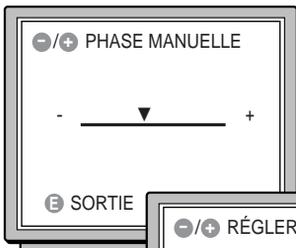
Exemple : avec une cassette en lecture (▶).

MENU ou A



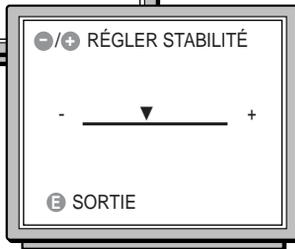
Pour choisir, tapez le chiffre qui se trouve devant la fonction.

4 ou CASS. B

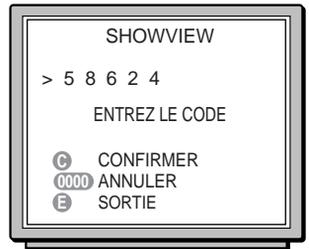


A l'arrêt sur image (III) vous pouvez améliorer la qualité de l'image.

A 4

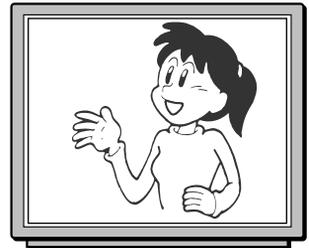


PROG.



Pour sortir d'un menu à tout moment.

EXIT ou STATUS E



REGARDER une cassette

VCR Appuyez sur la touche VCR de votre télécommande.

Pour visionner une cassette et explorer les enregistrements, faire un arrêt sur image et retrouver des scènes précises avec la lecture accélérée, rembobiner jusqu'au début ou à la fin de la bande.

Lecture

Si les images sont de mauvaise qualité, vérifiez que la fonction MESECAM est désactivée dans le menu principal. Si la source PAL est de mauvaise qualité ou si les cassettes PAL sont anciennes, veuillez désactiver MESECAM.

Lecture accélérée

Appuyez plusieurs fois sur les touches pour faire varier la vitesse et le sens de lecture accélérée.

Arrêt sur image - Pause

Appuyez plusieurs fois sur cette touche pour avancer image par image.

Ralenti variable

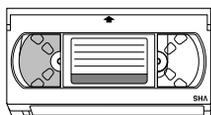
Appuyez plusieurs fois sur les touches pour faire varier la vitesse et le sens du ralenti.

Stop

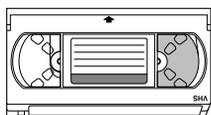
Appuyez la touche.

Avance ou Retour

Appuyez plusieurs fois sur les touches.

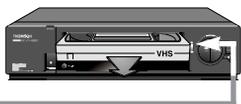
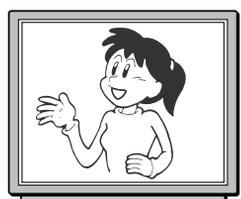
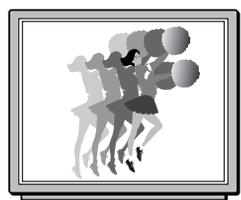
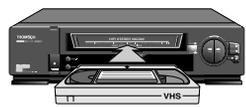


Début de cassette



Fin de cassette

Ejection de la cassette



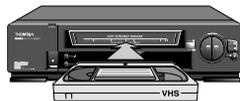
VCR Appuyez sur la touche **VCR** de votre télécommande.

ENREGISTRER une émission

Vous pouvez enregistrer des programmes TV ou des images transmises par un appareil branché à l'arrière du magnéscope (prises scart-péritelvision, AV1/AV2).

Préparation

Introduisez une cassette.



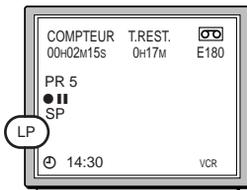
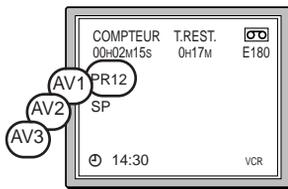
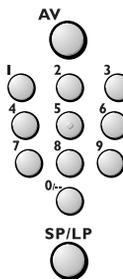
Affichez toujours l'écran d'informations pour définir votre enregistrement.

Choisissez une chaîne ou un appareil branché aux prises audio-vidéo **AV1**, **AV2** ou **AV3**.

Sélectionnez les prises avec **AV**.

Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur **0/--** (0, 1, 2 pour PR 12).

Choisissez la durée **SP** ou **LP**.
SP pour une durée normale,
LP pour la longue durée.



Enregistrement

Mettez en pause-enregistrement, puis déclenchez l'enregistrement.

Faites une pause et reprenez l'enregistrement.

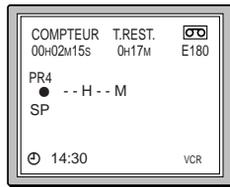
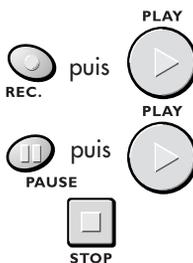
Terminez l'enregistrement.

Enregistrement avec arrêt automatique

Appuyez 2 fois sur la touche.

Tapez l'heure de fin de l'émission en cours à l'aide des touches numériques.

Appuyez plusieurs fois sur **E** pour quitter les menus.



PROGRAMMER un enregistrement

VCR



Appuyez sur la touche **VCR** de votre télécommande.

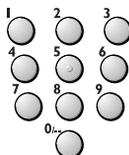
Vous pouvez programmer un enregistrement avec les codes ShowView de votre magazine TV ou en utilisant la programmation manuelle si vous ne connaissez pas les codes.

avec les codes ShowView

Affichez le menu **SHOWVIEW**.



Tapez le code de l'émission.



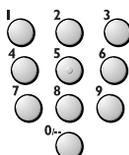
Confirmez.



Première programmation ?

Lors d'une première programmation sur une chaîne le magnéscope vous demande d'entrer le numéro de la chaîne (PROG-).

Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur **0/--** (0, 1, 2 pour PR 12).



Pour des options de programmation, appuyez sur **B** et reportez-vous aux pages 14 et 15.



Terminez la programmation.

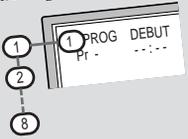


Eteignez le magnéscope pour le mettre en veille-enregistrement.





Votre magnéscope possède 8 mémoires de programmation. Vous pourrez donc programmer 8 enregistrements sur 1 an. Le numéro de la mémoire est indiqué en haut à gauche de l'écran.



sans les codes ShowView

Affichez le menu **MENU PRINCIPAL**.



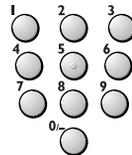
Sélectionnez **PROGRAMMATION**.



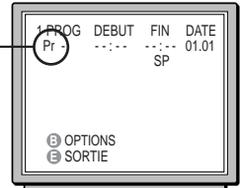
Sélectionnez **ENTRER INFOS**.



Programmez l'enregistrement des images d'une chaîne en tapant son numéro (PR-) ou sélectionnez un appareil branché aux prises audio-vidéo **AV1**, **AV2** ou **AV3** si la programmation doit être déclenchée par un autre appareil programmé (récepteur satellite).



Pour les chaînes à 2 chiffres appuyez d'abord sur **0/--** (0, 1, 2 pour PR 12).



Tapez ensuite

- l'heure de début,
- l'heure de fin de l'émission, et
- la date, si l'enregistrement n'est pas prévu pour le jour même.

Pour les options de programmation, appuyez sur **B** et reportez-vous aux pages 14 et 15.



Eteignez le magnéscope pour le mettre en veille-enregistrement.

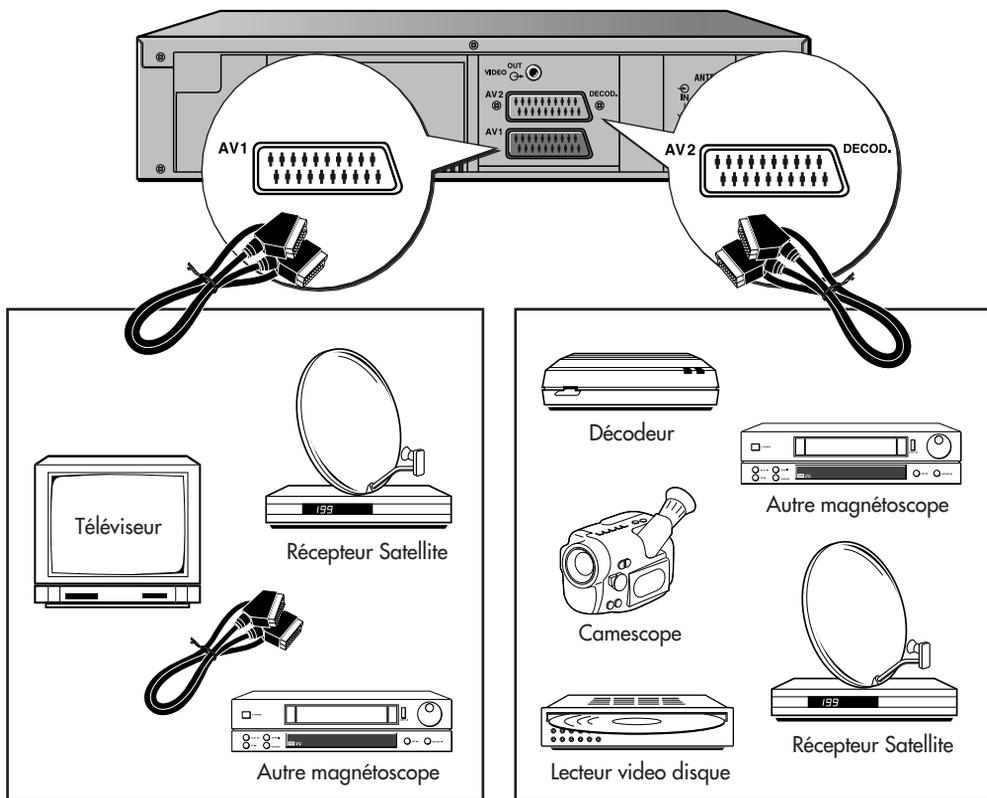


! Avec une cassette insérée, sur l'afficheur, confirme une programmation réussie.

AUDIO/VIDEO

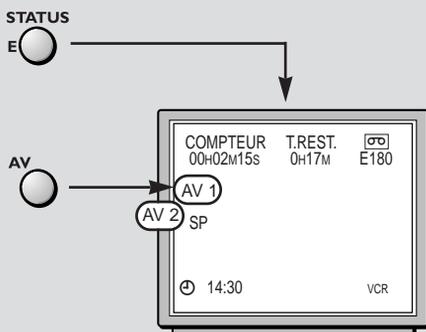
1 / 2

Pour voir et/ou recopier les images d'un appareil connecté.



Affichez l'écran de contrôle avec la touche **E** et sélectionnez la prise AV1 ou AV2 avec la touche **AV** de la télécommande.

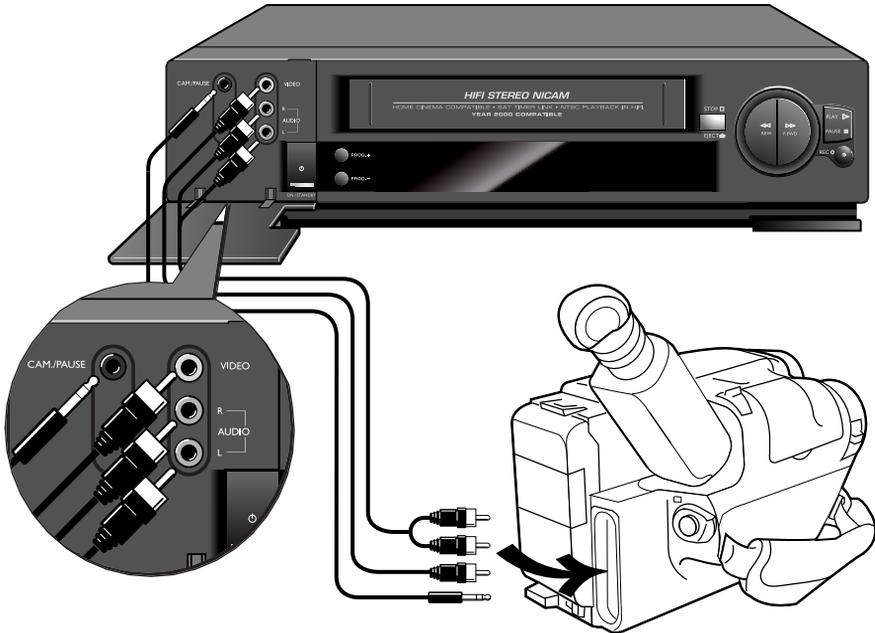
Les images d'un appareil, en lecture, connecté sur AV2 sont acheminées à la prise AV1. Si votre téléviseur est raccordé à cette prise, vous pourrez voir les images de l'appareil connecté.



AUDIO/VIDEO

3

Prise AUDIO/VIDEO 3 à l'avant du magnéto-scope pour voir et/ou copier vos films (filmés sur voire camescope), sur des cassettes de magnéto-scope.



Affichez l'écran de contrôle avec la touche **E** et sélectionnez la prise AV3 avec la touche **AV** de la télécommande.

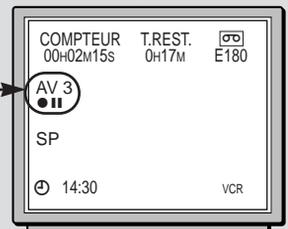
Pour les caméscopes compatibles, la prise pause facilite la copie en déclenchant l'enregistrement du magnéto-scope lorsque le caméscope passe de PAUSE à LECTURE.

Le magnéto-scope doit être en pause enregistrement **● ||**.

STATUS

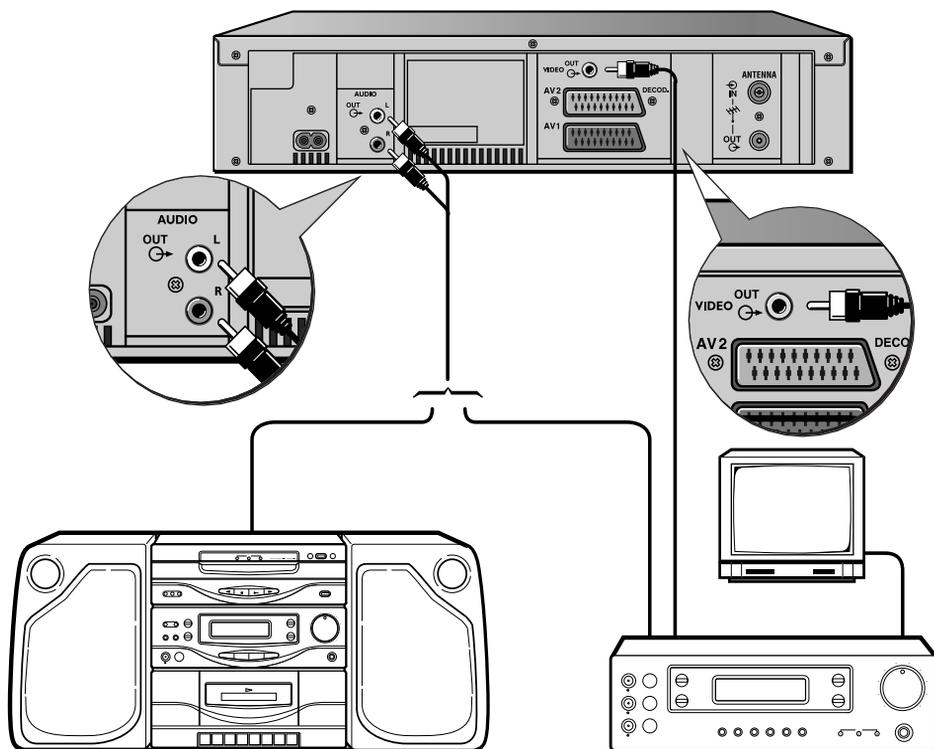


AV



MAGNETOSCOPE HI-FI et effet stéréo

Pour plus d'informations concernant les appareils connectés à votre magnéscope, reportez-vous à leur manuel d'utilisation ou renseignez-vous auprès de votre revendeur.



Chaîne HiFi

Les deux prises cinch **AUDIO OUT** (rouge et blanche) vous permettent de relier votre magnéscope à votre chaîne HiFi Stéréo.

Vous pourrez ainsi restituer tous les effets sonores de vos cassettes (comédies musicales, films...) sur votre chaîne HiFi stéréo.

Amplificateur Audio/Video ou amplificateur Dolby Pro Logic

Les deux prises cinch **AUDIO OUT** (rouge et blanche) et la prise cinch **VIDEO OUT** (jaune) vous permettent de relier votre magnéscope à un amplificateur Audio/Video.

Votre magnétope reçoit et enregistre le son numérique NICAM diffusé par certaines chaînes en Europe. Il reste compatible avec le son du système stéréo analogique transmis par les autres pays d'Europe.

S Y S T E M E H I F I

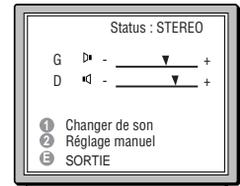
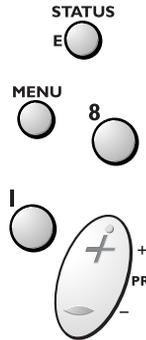
Réglage du niveau d'enregistrement

Le niveau du son des chaînes est différent d'une chaîne à l'autre. Si la qualité du son d'un de vos enregistrements est mauvaise vous devrez régler le niveau. Un réglage plus précis est possible uniquement pour les chaînes dont la réception est en stéréo.

Appuyez sur **E** et sélectionnez votre chaîne.

Appuyez sur **MENU**, sélectionnez **FONCTIONS HiFi**.

Modifiez à votre convenance avec les touches **PR+** et **PR-** pour du son mono. Sélectionnez les autres sons avec la touche **1** et réglez avec les touches **PR+** et **PR-**.

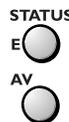


Le son des cassettes

Lorsque vous visualisez une cassette HiFi-STEREO, vous pouvez choisir les pistes son avec la touche **AV**.

Si la cassette est enregistrée en son Dolby Surround ou Dolby Pro logic Surround, vous pouvez obtenir, après branchement d'un amplificateur Audio Vidéo spécifique, la restitution de ces effets sonores.

- **STEREO** : Son stéréo des pistes HiFi
- **TRACK 1** : Son de la piste gauche
- **TRACK 2** : Son de la piste droite
- **MONO** : Son mono de la piste linéaire
- **MIX** : Sons des pistes HiFi et mono mélangés.



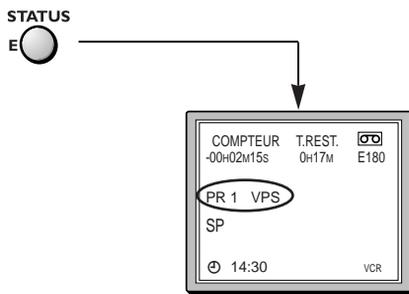
S Y S T E M E

V P S / P D C

.....

Certains programmes diffusés par certaines chaînes sont transmis avec des signaux VPS (Video Programm System) ou PDC (Programme Delivery Control). Ces signaux permettent un déclenchement ou un arrêt précis d'un enregistrement quel que soit le retard dans les programmes. Votre magnétoscope reconnaît ces signaux.

L'indication VPS ou PDC est présente sur l'écran de contrôle lorsque l'émission que vous regardez est transmise en VPS ou en PDC
Dans ce cas vous pouvez utiliser les fonctions ci-dessous.



Programmation d'enregistrement PDC/VPS

Le menu de programmation (pages 8, 9) vous propose des options parmi lesquelles vous trouverez la ligne VPS ou PDC.
Sélectionnez cette option pour un déclenchement et un arrêt d'une programmation aux heures réelles.

Fonctions disponibles uniquement en VPS

Enregistrement arrêté par VPS

Pendant l'enregistrement d'une émission VPS en cours, appuyez sur la touche **D**.
L'enregistrement s'arrête lorsque l'émission s'achève réellement.

Enregistrement déclenché par VPS

Mettez le magnétoscope en pause-enregistrement puis appuyez sur la touche **D**.
Dès que la prochaine émission VPS commence le magnétoscope déclenche l'enregistrement.

À PROPOS

des programmations

.....

Options de programmation

Au cours de la procédure de programmation vous pouvez sélectionner la ligne options qui offre les autres possibilités d'enregistrement suivants :

- (1) **LUN-VEN / HEBDO** – pour enregistrer la même émission chaque jour du lundi au vendredi ou chaque semaine à la même heure.
- (2) **HEURE DE FIN +10 MINUTES** – pour ajouter 10, 20, 30 minutes à l'heure de fin pour les décalages d'émissions et les dépassements d'horaire.
- (3) **SP/LP** – pour doubler la durée d'enregistrement disponible sur la bande.
- (4) **VPS ou PDC** – VPS/PDC pour enregistrer à l'instant où l'émission débute réellement, quel que soit le retard, à condition que la chaîne diffuse ces signaux (VPS ou PDC sur l'écran de contrôle du magnétoscope).

Vérifier la programmation

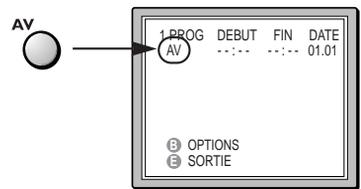
Lorsque le magnétoscope est en veille et que les symboles  et  sont présents sur l'afficheur, appuyez sur la touche **C** de la télécommande pour afficher l'écran de vérification.

Effacer la programmation

Allumez le magnétoscope et sélectionnez **PROGRAMMATION** dans le menu principal (touches **MENU**, **1**). Recherchez la programmation (de 1 à 8) avec la touche **3** et effacez-la en appuyant sur la touche **2**.

Enregistrement programmé par un appareil connecté

L'enregistrement d'une émission peut-être déclenché par le récepteur satellite, ou un autre appareil prévu à cet effet (tension de commande sur la broche 8), et connecté sur la prise AV1 ou AV2, avec un cordon scart-péritélévision. Ceci vous évitera de programmer les deux appareils. Programmez l'appareil connecté et sélectionnez uniquement dans le menu programmation du magnétoscope la prise AV1 ou AV2 concernée.



INFORMATIONS supplémentaires

.....

Mesecam

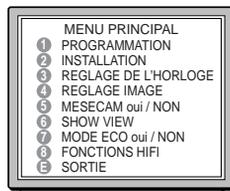
L'enregistrement de cassettes en Mesecam permet de visualiser les images avec un magnétoscope PAL-Mesecam.

Sélectionnez **MESECAM OUI** dans le menu principal pour lire ou enregistrer une cassette en Mesecam.

MENU



5



Cassette en NTSC

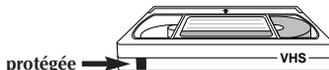
NTSC est le standard de télévision utilisé aux Etats-Unis, au Japon et dans d'autres pays. Votre magnétoscope peut lire les cassettes **VHS-NTSC** mais votre téléviseur doit être au standard **PAL**. La plupart des téléviseurs **PAL** permettent une restitution correcte des images des cassettes **NTSC**.

SLP dans l'afficheur du magnétoscope indique que la cassette a été enregistrée en Super LongPlay (très longue durée).

Protection des cassettes

Afin d'éviter tout effacement par réenregistrement involontaire de vos cassettes, nous vous recommandons de les protéger en cassant la languette de sécurité.

Pour réutiliser une cassette protégée, il suffit de coller un morceau de ruban adhésif sur ce même emplacement.



Passage à l'an 2000

Le 31 décembre 1999, à minuit, l'horloge de votre appareil passera à l'an 2000. Cependant, si votre appareil est débranché durant ce moment, vous devrez changer manuellement l'année. Procédez comme suit : appuyez sur **MENU**, **3**, entrez l'heure, le jour, le mois. Avec les touches **PR+** et **PR-**, placez-vous sur le 1 de 199-, appuyez sur **2**. Remplacez les autres chiffres de la même façon. Mémorisez avec **D**.

Mode écologie

Votre magnétoscope économise l'énergie grâce à sa fonction **ECO** qui permet d'abaisser sa consommation lorsqu'il est en veille en ne laissant allumé qu'un voyant rouge. Dans ce cas l'heure n'est plus affichée.

Sélectionnez **OUI** pour activer cette fonction dans ce menu. (touches **MENU**, **7**).



INFORMATIONS supplémentaires

.....

Auto LongPlay

Le magnéscope est équipé d'une fonction Auto LongPlay : si vous avez programmé un enregistrement qui dépasse le temps d'enregistrement restant sur la bande, le magnéscope passe automatiquement en mode longue durée.

ShowView

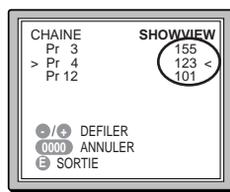
Si une programmation ShowView ne fonctionne pas comme prévue, il est possible que cela soit dû à un mauvais réglage de l'horloge du magnéscope. Si l'heure est correctement réglée, vérifiez et éventuellement corrigez les numéros ShowView attribués aux différentes chaînes.

Appuyez successivement sur les touches **MENU, 2, 3** afin d'afficher le menu suivant :

Certains journaux de programmes de télévision indiquent les numéros correspondants aux chaînes. Suivez les indications de l'écran pour vérifier et changer les numéros ShowView.

Certaines chaînes câblées ou satellites partagent le même canal de transmission. Pour une programmation ShowView réussie sur ces chaînes, chaque chaîne devra être installée avec un numéro Pr différent et posséder également un numéro ShowView différent.

Reportez-vous au manuel d'installation séparé pour éventuellement modifier les numéros de chaînes, chapitre «Installation manuelle des chaînes».



ShowView et récepteur satellite

Si vous programmez un enregistrement avec les codes ShowView d'une émission diffusée par satellite, le programmeur ShowView peut vous demander de confirmer le numéro de programme (Pr99).

Branchement par cordon d'antenne - Lors de l'installation automatique le magnéscope a attribué le n° de chaîne 99 pour le récepteur satellite connecté par la prise antenne.

Sélectionnez ce numéro pour voir les images des chaînes satellites. Si les images n'apparaissent pas, reportez-vous au manuel d'installation, chapitre «Installation manuelle des chaînes».

Branchement par la prise AUDIO/VIDEO 1 ou 2 - Si votre récepteur satellite est branché au magnéscope par la prise audio vidéo, ne choisissez pas de numéro mais sélectionnez la prise AV1 ou AV2.

Caractéristiques techniques

Alimentation secteur	200 à 240 V \pm 10% - 50/60 Hz
Puissance consommée	22 watts en fonctionnement (environ) - 3 watts en MODE ECO.
Autonomie horloge	30 minutes environ
Dimensions (L/H/P)	393 x 90 x 307,5 mm
Poids	4,0 kg environ
Température de fonctionnement	+5°C à +40°C - humidité ambiante de 80 % maximum
Têtes de lecture	Vidéo - 4 têtes rotatives Audio - 2 têtes rotatives (HiFi) - 1 tête fixe (mono)
Tuner	Type PLL, VPS/PDC
Bandes de réception	I-III-IV Hertzienne (antenne) Inter-bande (réseau câblé) Hyperbande (réseau câblé)
Gammes de fréquences	45 à 855,25 MHz
Système couleur	PAL - SECAM - MESECAM
Norme de réception	lecture de cassette NTSC sur TV PAL 60Hz
Nombre de chaînes mémorisables	LL' - BG 99
Télécommande	Infrarouge 33 KHz - Piles 2 x 1,5 V (AAA)
Langue des menus	Français
Fonctions automatiques	MARCHE (par n'importe quelle touche) LECTURE (avec cassette protégée) REBOBINAGE (en fin de bande) LONGUE DURÉE (LP)
Cassettes	Format VHS Temps de rebobinage = 105 secondes avec E 180 Vitesse normale (SP) Longue durée (LP)

Identifier et résoudre les problèmes

Si vous rencontrez quelques problèmes, suivez les conseils figurant en regard des symptômes énumérés ci-dessous. Si le problème persiste, notez le numéro de type et le numéro de série qui se trouvent à l'arrière de votre magnétoscope et contactez votre revendeur ou le Service Après Vente agréé le plus proche de votre domicile.

Le magnétoscope ne s'allume pas.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la prise du cordon d'alimentation est branchée à une prise secteur fournissant du courant alternatif. Vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position Marche.
La télécommande fonctionne par intermittence ou ne fonctionne pas du tout.	<ol style="list-style-type: none"> Orientez la télécommande vers le magnétoscope. Rien ne doit interrompre le faisceau infrarouge entre la télécommande et le magnétoscope. Changez les piles. Celles de la télécommande sont peut-être usées.
Image avec effet de "neige". Son de mauvaise qualité.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez les raccordements du magnétoscope à l'antenne ou au câble. Vérifiez les raccordements de l'antenne au magnétoscope et à la prise secteur.
Lignes en pointillés ou stries. Image tachetée (diaphonie). Lignes ou rayures sur l'image (interférences).	<ol style="list-style-type: none"> Ceci peut provenir d'interférences dans le voisinage (par exemple automobiles, enseignes au néon, sèche-cheveux, ordinateurs, appareils audio, téléphones mobiles, émetteurs radio, etc.). Essayez d'éloigner l'appareil provoquant des interférences ou réglez l'antenne.
Image double ou image "fantôme".	<ol style="list-style-type: none"> Une antenne directionnelle pourrait améliorer l'image. Ces phénomènes peuvent provenir de l'effet de réflexion causé par les montagnes ou les immeubles des alentours.
L'image est bonne mais le son mauvais.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifier la norme de transmission sélectionnée pour le programme en cours sur le magnétoscope.
Pas d'image. Pas de son.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que l'interrupteur Marche/Arrêt est en position marche. Vérifiez le raccordement de l'antenne.
Impossible d'enregistrer.	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez que la languette de protection de la cassette n'est pas cassée. Vérifiez en page 7 les différentes étapes de préparation de votre enregistrement.



Thomson
Multimedia
46-47, quai
Alphonse Le Gallo
92648 Boulogne
Cedex
France
RCS Nanterre
B 322 019 464

Les pages de ce document
sont imprimées sur
du papier recyclé.



THOMSON

21002030